

MITTEILUNGEN

der Freien Vereinigung zur Förderung guter Gitaremusik (e. V.)

Sitz in Augsburg.

Communications

of the Free Society for the promotion of good guitar-music
seat at Augsburg



Communications

de la Société libre pour la propagation de bonne musique de guitare, siège à Augsburg.



This periodical is published as a supplement to the music-issues.

Secretary: **F. Sprenzinger, Augsburg-Lechhausen, Germany.**

The authors are responsible for the contents of their articles.



Die **Mitteilungen** erscheinen zwanglos als Beilage zu den Musikheften.

Schriftleitung und Anzeigenannahme: **F. Sprenzinger, Augsburg-Lechhausen.**

Für Form und Inhalt der Aufsätze sind die Verfasser verantwortlich.



Ce journal paraît comme supplement de la musique.

Sécrétaire: **F. Sprenzinger, Augsburg-Lechhausen, Allemagne.**

Les auteurs sont responsables du contenu de leurs articles.

Nr. 6. Augsburg, December 1904.

No. 6. Augsburg, Dezember 1904.

No. 6. Augsburg, Décembre 1904.

Inhalt des VI. Heftes:

- 1. „Auf den Fluren“, *Fantasia, 1 Gitarre* J. Franz.
- 2. *Duo concertante Nr. 14. II. Satz 2 Gitarren* A. Darr.
- 3. *Etude Nr. 10, 1 Gitarre* M. Giuliani.

Contents of the 6th book.

- 1. „In the fields“, *fantasia, 1 Guitar* J. Franz.
- 2. *Duo concertante Nr. 14. IInd part, 2 Guitars* A. Darr.
- 3. *Etude Nr. 10, 1 Guitar* M. Giuliani.

Contenu du 6^{ième} cahier.

- 1. „Dans les champs“, *Fantaisie, 1 Gitarre* J. Franz.
- 2. *Duo concertante No. 14. II^{ème} partie 2 Guitares* A. Darr.
- 3. *Etude Nr. 10, 1 Gitarre* M. Giuliani.

Im Heft VII. werden erscheinen:

- 1) Menuett von Nap. Coste für 1 Gitarre,
- 2) Mazurka von J. Klinger für 1 Gitarre,
- 3) Ein Stücklein von G. Beringer für Viola und Gitarre,
- 4) Deutsche Weise, *Fantasia* von J. K. Mertz für Terz- und Primgitarre.

Musikhefte & Mitteilungen
gratis und franko für Mitglieder.
Music books & communications
free of charge & postage for members.
Les membres reçoivent la musique
et les **communications** gratis et franco.

Der Mitgliedsbeitrag kann nach Belieben auch halbjährlich mit Mk. 5.— oder vierteljährlich mit Mk. 2.50 entrichtet werden.

If desired, the contribution may be paid every 6 months (5 s.) or every 3 months (2 s. 6 a).

Le montant de la cotisation peut, si on e désire, être versé par semestre (Fs. 6.25) ou par trimestre (Fs. 3.15).

Zur Vermeidung von Verzögerungen wollen Zuschriften betr. Versands der Musikhefte und Mitteilungen an Herrn Vincenz Bergmiller, Augsburg, Bismarckstrasse 11/I; alle übrigen Korrespondenzen, Barsendungen etc. an F. Sprenzinger, Lechhausen-Augsburg gerichtet werden.

Adressenänderungen belieben die verehrl. Mitglieder sogleich mitzuteilen.

Musikalien-Stiftungen gingen ein von Herrn Dr. Gebhardt, Sondermoring.

Für 1 Gitarre:

- 1) Minuetto, 2) Bourrée, 3) Minuetto, 4) Sarabande,
- 5) Gavotte, 6) Minuetto von Robert de Visée und N. Coste, 7) Andante con moto, Comp. unbekannt,
- 8) Andantino von F. Sor, 9) Scherzando, Comp. unbekannt, von Herrn Carl Boss, Nürnberg;

für 1 Gitarre:

1) op. 17, 70, 89, 148 und 151 Tänze von Joh. Strauss, 2) op. 48 Tänze von Labitzky, 3) 4 Mazurkas von Chopin arr. Bobrowicz;

für 2 Flöten oder Violinen, Viola und Guitare:

4) Ouverture zur Oper „Die Schweizerfamilie“,

5) Lieder mit Guitarebegleitung von Mozart, Mendelssohn, Schubert, Weber, Marschner, Kücken, Spohr, Flotow, Auber, Meyerbeer, Haydn, Adam, Verdi, Méhul, Donizetti, Paer, Diabelli, Reichardt, Esser, Mayr, Ries, Tieck, Gyrowetz, 6) 2 Lieder-Albums mit Guitarebegleitung (Rheinsagen und Liederbuch von Petersen), von Herrn Fr. Brühaver, Gr.-Lichterfelde: Andante gracioso für 1 Guitare, Comp. unbekannt; von Herrn A. Cottin, Paris: „Ballade du Fou“ für 3 Gitaren.

Wir sprechen für diese, insbesondere aber auch für die seitherigen Widmungen der Herren Hammerer Stockmann, Cottin, Beringer, Sprenzinger und der Frau Hollandt den verbindlichsten Dank aus.

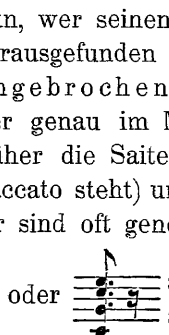
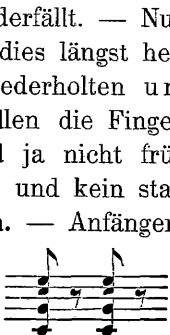
Goldene Regeln für das Guitarespiel.

Beim Anschlagen von gebrochenen Akkorden oder oft auch nur 2er Saiten, sollten die Finger nicht nach einander auf die Saiten niederfallen, sondern 2 oder 3 Finger miteinander. In folgendem Beispiel werden die 4 Finger gleichzeitig angelegt.

So werden die Saiten sicher getroffen, der Anschlag wird glatt und kräftig sein, im andern Fall aber holprig und unsicher. Im allgemeinen sollen bei raschem Spiel, insofern gewisse Töne dadurch nicht zu sehr verkürzt werden, wenigstens 2 Finger sich zugleich an die Saiten legen. So wird auch diese Stelle (Duetto Carulli) viel hübscher und gebundener klingen wenn beim Anschlagen des ais der Mittelfinger schon auf der hSaite ruht, als wenn er erst nach dem Erklingen des ais niederfällt. — Nun, wer seinen Anschlag kultiviert, wird dies längst herausgefunden haben.

Bei wiederholten ungebrochenen Akkorden dagegen sollen die Finger genau im Moment des Anschlags und ja nicht früher die Saiten berühren (wo keine Pause und kein staccato steht) um die Töne nicht zu dämpfen. — Anfänger sind oft geneigt, Akkorde in

$\frac{1}{4}$ Noten so zu spielen



oder anstatt sie genau auszuhalten.

Golden Rules for the Guitarist.

The right hand.

After striking one or several strings, let them properly vibrate to fill exactly the value of the notes. A very ordinary fault of beginners and bad performers

consists in touching the vibrating strings too quickly, which practice stifles the sound. — These chords for instance:



must not be executed like this



It often occurs that one finger or several fingers are to be prepared in putting them on the strings before the stroke. — In this passage of a Duett by Carulli



the finger should touch the string B, before the note a# is sounded; such an execution makes a harp like effect,

where as, if the strings are not occupied simultaneously, a finger may easily stumble over them. — So we make it a rule that the right hand should touch in advance as many strings as possible, provided that these strings are not vibrating or that the necessary duration of preceding notes do not suffer thereby. — The little finger may touch the sounding board, but only very lightly, but student will find that this is neither necessary nor profitable in all cases. — It is perhaps useless to say that the position of the whole right hand should be natural and graceful, avoiding all stiffness, the fingers half bent and kept asunder in their respective places, the thumb stretched out, and crossing the movement of the fingers. — Do not keep it concealed in the hand. — Thumb and fingers must not resemble a bundle of sticks tied together or appear to be taking a pinch of snuff.

Règles d'or du Guitariste.

Main droite.

Après avoir pincé une ou plusieurs cordes, laissez les vibrer toute leur durée c'est le défaut ordinaire des commençants et des mauvais joueurs d'étouffer les sons en touchant trop vite les cordes vibrantes. — Ainsi les

accords suivants:

ne doivent pas être exécutés comme ceci:



A mesure que le mouvement est plus vif, il faudra naturellement remettre les doigts plus vite à leur place.

On préparera souvent un doigt ou plusieurs en le mettant d'avance sur sa corde. — Ainsi dans ce passage:



on posera un doigt de la main droite sur le Si avant de frapper le La#; l'exécution en sera meilleure et plus sûre. — Posons comme principe que la main droite doit occuper d'avance autant de cordes que possible, pourvu que ces cordes ne soient pas en vibration ou que la durée nécessaire des notes n'en souffre point.

Quant au petit doigt, on peut le poser très légèrement sur la table d'harmonie, mais ce n'est pas nécessaire dans tous les cas. — Enfin la position de la main droite doit être naturelle et gracieuse, exempte de toute raideur; séparez bien les doigts, tenez les à leur place; étendez le pouce et ne le cachez pas sous la main; il doit se croiser avec les autres doigts. — L'ensemble des doigts ne doit pas ressembler à des bâtons liés, ni avoir l'air de prendre une prise de tabac.

An unsere Mitglieder!

Wie aus den Musikheften I—VI u. ff. ersichtlich, stellen die Herausgeber ihre Raritäten in Guitarewerken gerne den verehrl. Mitgliedern zur Verfügung. Sie bitten aber auch die Inhaber von gediegenen Compositionen, durch Stiftung von Abschriften und Duplikaten das Ihrige zum Gedeihen des Unternehmens beitragen zu wollen. Kosten der Abschriften werden vergütet.

Notensendungen wollen gefl. an
Herrn F. Sprenzinger, Lechhausen b. Augsburg
gerichtet werden.

Correspondance.

Le fameux guitariste soliste, Mr. C. D. Schettler, Salt Lake City, Utah, Etats-Unis, a publié dans son nouvel ouvrage (éditeur C. L. Partee, Music Cy New-York, voir l'annonce) des „Etudes de Guitar“ pour le perfectionnement de la main droite, le toucher alternatif, contenant aussi des gammes, des tierces, des octaves, des arpèges et des exercices, de même que des études pour le changement de position correct de a main gauche. Cet ouvrage peut être recommandé à tous les guitaristes studieux. La berceuse (Wiegenlied) de Hauser qui le termine sert d'exerice dans le touché alternatif.

Dr. G., Dresde. Selon votre désir, nous donnerons prochainement des notes biographiques sur les compositeurs de nos morceaux.

On désire acheter „Improvisations musicales, op. 265 de F. Carulli.

I. R. F., Belmar. Les 48 préludes, op. 114 und 24 pièces de F. Carulli ont paru dans le temps chez Breitkopf et Härtel à Leipzig.

Notes.

Dans le courant de cet été, nous eûmes ici à Augsburg la visite de nos très estimables membres Mr. C. O. Boje af Gennäs de Stockholm et Mr. Fr. Brühaver de Grosslichterfelde, près Berlin.

Mr. Ch. Boss, Nuremberg, nous a fait présent de beaucoup de musique dont nous le remercions infiniment. Nous parlerons de cela plus tard en détail, ainsi que de la musique que d'autres membres ont bien voulu nous envoyer.



Ein kleiner Vorrat von Musikheft I—IV zu einem Halbjahresband (mit Umschlag) vereinigt, wird à M 5.— abgegeben. Gegen Einsendung des Betrags franko erhältlich.

Hübsch ausgestattete Einband-Decken mit Pressung und Aufdruck für den I. Jahrgang à 60 S (franko incl. Verpackung) werden bei genügender Beteiligung geliefert. Voreinsendung des Betrags und Bestellung bis Mitte Januar 1905 erbeten. **V. Bergmiller, Augsburg, Bismarckstrasse 11/I.**



Bei

Johann André, Offenbach a/M.

sind erschienen:

1. **A. Götz, Reform-Guitareschule** mit besonderer Berücksichtigung des Akkordspiels M 2.50
2. „ **12 Tiroler Alpenlieder** für 1 und 2 Gitarren . . . M 1.20 und M 1.80
3. „ **„Annas Träume“**, Fantasie für 1 Guitare M —.80

Ferner: **27 beliebte Lieder** ohne Text für
1 und 2 Gitarren . . . à M 1.—
beim Verfasser **A. Götz, Innsbruck.**



„Der Troubadour“

erste Monatszeitschrift für Banjo, Mandoline,
Guitare, Violine und Mandola

Abonnementspreis Mark 5.30
pro Jahr bei Franko-Zusendung durch

Barnes & Mullius

3 Rathbone Place & Oxford Street
— London W, England —



KARL MÜLLER

Saiten-Instrumenten-Fabrikant

Alpenstr. 22 * Augsburg * Alpenstr. 22



Spezialist in:

Wappen- u. Achterform-

Guitaren

Terz-, Prim- und Bassguitaren

6 bis 15 sautig; mit tadellos reinstimmendem Griffbrett und vorzüglichem Ton.



Reparaturen in kunstgerechter Ausführung.

Garantie für Tonverbesserung
Beste Bezugsquelle für Saiten.

HANS RAAB

Instrumentenbauer und Saitenfabrikant

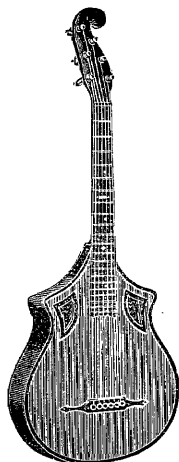
MÜNCHEN
Sendlingerstr. 7—9.



Spezialität in:

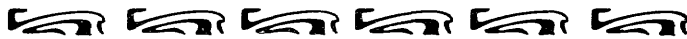
Guitaren,

Wappen-Form-Guitaren 6 u. 10 sautig, neuester Konstruktion. Edler, gesangreicher Ton und reinstimmender, mathematisch genauer Griffbrettteilung.



Reparaturen fachgemäss.

— Garantie —
für
Tonverbesserung.



Guitarespieler

kaufet das neue Werk von C. D. Schettler, des ausgezeichneten Guitarvirtuosen,

Guitar-Studien

für die rechte Hand.

Das Heft enthält auch genaue Anweisung für richtigen Lagenwechsel der linken Hand, für das Tremolo-Spiel, die Skalen, Terzen und Oktaven-Übungen, nebst einem Arrangement von Hauser's Wiegenlied. Preis Mk. 3.—.

Bei Einsendung dieses Inserats und Hinweis auf die „Mitteilungen“ wird das Buch zu dem Spezialpreis von nur Mk. 1.80 per Postanweisung franko versandt durch die

C. L. Partee Music Company, New-York
23, East 20th Street. U. S. A.



Ignaz Mettal

Saiten-Instrumenten-Fabrikant
Schönbaach (Böhmen).



Spezialität in

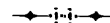
Terz-, Prim- u. Contra-Guitaren
in Wappen und gewöhnlicher Form.

6—10 sautig neuester Konstruktion mit tadellos reinstimmendem, mathemat. berechnetem Griffbrett

Vorzügliche Tonsehönheit.

Reparaturen fachgemäss und billig.

Garantie für Tonverbesserung.



Reich illustrirter Katalog auf Wunsch gratis und franco.